籌辦夷務始末

籌辦夷務始末卷之六十五

同治八年。己巳。二月。戊午。總理各國事務恭親王等奏布倫托海辦事大臣福濟等具奏。詳查布倫托海。與俄國並無可分界址一摺。奉

旨該衙門知道欽此。臣等查西疆分界一事。會勘地界條約內開。俄國派兩起立界大臣。一起會同塔爾巴哈台立界大臣。往東北至瑪呢圖噶圖爾幹卡倫。復由此會同科布多立界大臣。至索果克卡倫。復由此。會同烏里雅蘇台大臣。至沙賓達巴哈止等語。彼時伊塔二城尚未失守。是以東北一起。地分三段

派出各大臣書應就近按段立界現在伊塔二城。既未克復。則東北塔城一帶。無界可分。惟自沙賓達巴哈至瑪呢圖噶圖爾幹止。按照原約。係在烏科二城將軍大臣等應分界內。第伊犁原送分界地圖內。簽出瑪呢圖噶圖爾幹卡倫。係塔爾巴哈台所屬。茲稱科城所分之地。西至瑪呢圖噶圖爾幹卡倫。已包過布倫托海之西三百餘里等語。未知瑪呢圖噶圖爾幹卡倫以東。所包布倫托海之三百餘里內。有無塔城該管之地。如現在應分界內。有歸塔城所屬之地。塔城失陷後。該處事務。係奉

旨交布倫托海大臣兼管。迨後錫綸奏請仍復塔城舊制。經王大

臣會議覆准。令該大臣妥爲經理。則塔城一切。即布倫托海大臣專責所有分界事宜。該大臣自應仍遵前

旨辦理。若此三百餘里內。並與塔城該管之地。則應歸奎昌辦理。至立界一事。前與俄使議定於本年四月十一日。在烏克克地方會辦。嗣復彼此函訂。係中國之四月十一日。彼此均不可失信。前於奏明後行知各將軍大臣在案。上年因布倫托海有警。各將軍大臣互相推諉。以致未能舉辦。俄使已屢言係由中國官員遲誤。此次如再爽約。必以咎在中國。曉瀆不已。現已爲期甚近。相應請

旨嚴飭該將軍大臣等迅速辦理。儻復藉端諉卸。致有貽誤。彼時

臣衙門即據實嚴參。亦無以弭釁端而靖邊界。該將軍大臣等務必如期前往。毋再爽約。

諭軍機大臣等。總理各國事務衙門奏。分界事宜。請飭迅速辦理一摺。前據福濟等奏稱。科城所分之地。西至瑪呢圖噶圖爾幹卡倫。已包過布倫托海之西三百餘里。布倫托海現無與俄國可分地界。惟瑪呢圖噶圖爾幹卡倫以東。所包布倫托海之三百餘里內。有無塔城管轄之地。未據該大臣等詳細聲明。如現在應分界內。有向歸塔城屬地。即係布倫托海專管之處。該大臣等仍當遵照前旨。將分界事宜。妥為經理。今日之布倫托海即前日之塔爾巴哈台異名而不異地。不得藉詞含混。意存諉

卽。若實無塔城屬地。則該處分界之事。自應歸奎昌經管。卽著責成奎昌悉心辦理。毋許推諉。至立界一事。上年遲誤。已失信於俄人。此次約期已近。若再不迅速舉行。尚復成何事體。著榮全奎昌福濟按照定約。如期前往。各將應分地界。會同俄使妥速辦結。並著麟興錦丕勒多爾濟明瑞錫綸於該城分界事宜。隨時與榮全等商酌妥辦。毋稍膜視。儻該將軍等藉故耽延。致有貽誤。卽著總理各國事務衙門據實參奏。原摺均著鈔給閱看。

庚申。閩浙總督英桂奏。竊臣於同治七年九月十九日。接據福州口英國領事星察理申陳該國教士胡約翰向華

民林臻信永租川石山園地一片。為蓋造涼亭之所。將租據移府飭縣蓋印。投到福州府照會。謂川石山離省一百六十里。民情勇悍。易滋事端。礙難租給。請臣飭令循例蓋印。查閱租據原契。該地坐落閩縣之川石山。林臻信買自陳道松之手。當飭福建通商局司道。轉飭府縣查明該地如無關礙及來歷不明情事。即為按約蓋印具報稟洽會撫臣卞寶第查照。十一月初六日。復據星察理申陳准通商局道府照會。因據鄉耆陳道晉學人朱鳳儀簽稟以眾情不願租賃。仍將租據送還。令該領事轉飭教士停租。該領事以福州府通商局先後照會。情節兩岐。即指地方官

為違約嘵嘵辯論。臣查川石山之地。該處鄉耆。既慮華洋雜處。恐滋事端。何以不請阻於未經成契之先。而稟訴於立據數月之後。其中有無別故。復經行局分飭府縣再行確查。按約辦結去後。忽聞教士胡約翰欲往興工。鄉民則張貼告白。共圖毀拆。其勢洶洶。當向司道及通商局委員面詢。稟因撫臣卞寶第不願將地租與洋人。旋復有該處鄉耆以地係公產。被陳道松盜賣。赴通商局僉呈等語。查卞寶第不欲將地租與洋人。並無咨會。與臣接晤。亦無商及至該地果係公產。何以陳道晉等赴福州府衙門稟訴時。先無一語及此。臣逐細訪查。川石山本係荒山。經陳道

松之祖開墾成地。並非公產。自未便任聽從旁之紳耆。互相阻撓。致肇釁端。即經密諭地方官。向紳耆開導。並以教士洋商准在通商各口。租地蓋屋。載在條約。未可強阻。俾洋人有所措口。屢飭司道向卞寶第婉商。卞寶第意甚堅執。直至呈察理以臺灣用兵之事。牽引恫喝。始准卞寶第咨會。應由臣主政派員辦理。正在設法籌辦間。詎呈察理於十二月初三日。令教士雇定工匠。前往塔廠興工。鄉民王克明等向匠首林大恩攔阻爭論。旋為住泊福州口之兵船。駛赴該處。林大恩與林臻信唆使洋人開槍。致傷王克明斃命。並聞鄉民張貼告白。聚衆出阻。由於附近該鄉

之紳士王有樹主謀。洋人復闖入王有樹家內。脅其子錄。寫給約字。無論何人毀拆涼亭。責令該紳賠償。臣聞報立即派員馳往彈壓。一面劄飭呈察理撤退兵船。其時卞寶第因病請假。同官屬吏。概不接見。無由面商。臣商諸司道及通商局委員。僉稱英國教士洋商。在各口傳教貿易。曆年已久。租賃屋地。非止一處。川石山係海中荒島。地僅十餘丈。既已立約成交。自應租給。以免釀成邊釁。詢之在城各紳。亦無異詞。臣維撫臣卞寶第不願以地租給洋人。未嘗不是。第洋人在各口租地蓋屋。爲條約內准行之事。若不按約設法辦理。洋人情性悍執。拒之愈堅。則爭之愈力。

務必激成事端。隨派道員夏獻綸福州駐防協領長發同知黃維煊與呈察理往返妥議。仿照浙江寗波之招寶山。福建省城之烏石山。由官蓋屋。租與洋人成案。將川石山永租之地。作為官業。由官籌款蓋造涼亭。止准租與英國道山觀一會教士居住。每年完納租銀。該教士不得轉租別會。倘道山觀教士將來或調別省傳教。或回本國。即將涼亭交還地方官收管。已取具合同租字分執。所有林臻信原立永租約字。及原賣陳道松契據等件。一併抽回註銷完案。

御批該衙門知道。

壬戌。布倫托海辦事大臣福濟幫辦大臣錫綸奏。前奉
諭旨。索倫人眾。此時度可行抵塔境。轉瞬雪融春暖。自可按程言
旋。應如何接濟銀兩。多備騎馱。及到何處安插。撥給耕籽牛隻
之處。著麟興榮全錦丕勒多爾濟福濟錫綸悉心籌商。妥為辦
理。不至顛沛失所等因。欽此。伏查安插索倫一切事宜。其銀兩
騎馱耕籽牛隻等項。經烏里雅蘇台將軍麟興等籌辦略
備。惟安插之處。尚無定局。索倫人眾。由俄境陸續將到。覓
地實為先務。朔方沙漠之區。沃壤本少。麟興等奏擬布爾
滚河地方暫為接止。固非久遠之謀。棍噶扎拉參又擬在
阿爾泰山之陽。亦非盡善之策。緣阿爾泰山之陽。即額魯

特現住之所。南至布倫北海。約有二百餘里。額爾濟斯河橫流其間。可以開種者只在沿河一帶。北靠大山。南臨河磧。皆不可耕。額魯特與索倫已逾萬人共處同居。慮難容納。且索倫習俗彊悍。額魯特人多竊盜小有爭端。遂成仇隙。不能日久相安。而布爾滚河未經開墾。草創甚難。不如阿爾泰山南可因現成之能畝。惟有將額魯特分安部落。俟試辦有成。則阿爾泰山以南地方空閒。即可安置索倫人眾。

諭軍機大臣等。福濟錫綸奏籌辦安置索倫。阿爾泰山南既有現成龍畝。地多閒曠。可以安插索倫人眾。著福濟等斟酌情形。妥

速籌辦。一面咨商麟興等。將領事持人衆趕緊分布。先與宗倫

雜居一處。滋生事端。

甲子。閩浙總督英桂福建巡撫卞寶第奏。伏查臺灣洋案。

臣等委令興泉永道曾憲德渡臺。與英國領事吉必勳逐案議結。因吉必勳於議結後。縱令洋弁在安平地方違約妄爲。即經據實馳奏。並將已未結各案起釁情由。同曾憲德與吉必勳面議各節。彙開清摺。咨送總理各國事務衙門查覈。旋據曾憲德將洋案一律辦結。稟經臣等於上年十二月間。或據稟咨報。或鈔稟咨呈總理各國事務衙門覈辦各在案。並不敢稍有迴護粉飾。茲又飭據曾憲德將

此案始末情形。及與吉必勳來往文件。彙錄清册呈送。又

據查明英人在臺。並無冤抑實情。稟覆前來。聲明洋弁嗌

嗱索去兵費洋銀一萬圓。現據接署鳳山縣知縣韓慶麟

具稟。業經吉必勳於上年十二月二十五日如數交還。由

縣解郡。送交護理臺灣道梁元桂兌收等情。正在具奏間。

適曾憲德由廈門航海來省。臣等向其面詢情形。均與所

稟無異。查英人在臺貿易傳教者人數無幾。如華洋交毆

案內。英人為噴禮囯與哨丁林海口角起釁。該洋人先行

光毆。林海衆竹棍戳之。遂致帶傷。經曾憲德親見噴禮傷

已平復。提林海枷責完案。此非有所冤抑也。樟腦被截案

內。主謀之英人。為北麒麟。即必麒麟該洋人生性狡猾。通
曉各處土音。前在不通商之梧棲港買集樟腦。私開洋棧。
並運大礮二尊在彼烱嚇。經署鹿港同知洪熙恬於標封
時起出。解存臺灣道衙門。案據確鑿。吉必勳聽其慫慂。毫
不加察。絕口不許地方官置辯。請調兵船。因而要挾多端。
臺郡實受其害。彼更無所謂冤抑也。拆毀教堂。殺死教徒
各案。幫從吉必勳刁難之英人。為教士馬雅各。皆聽入教
奸民主使。又無所謂英民也。英使照會文內。謂英民在臺
所受冤抑。並非一朝一夕。皆係吉必勳誑飾之詞。以掩其
遣兵之咎。即如安平兵丁。本係領該國吉必勳前往安平

張貼告示。內有兵船管轄地方。毆打兵勇之語。城鄉謠言四起。恐土匪乘機刦掠。貽害中外商民。是以副將江國珍飭令各兵在汛彈壓防範。鎮定人心。並非欲與英國兵船相爭。乃吉必勳事後尚稱洋弁之開礮占署。由於江國珍添兵防守。不允退回所致。冀圖卸罪。殊爲狡詐。至臺灣地方官於中外交涉之案。並不按約速爲辦結。致領事藉端生釁。固屬咎無可辭。已將署鹿港同知洪熙恬署鳳山縣知縣淩樹荃一併撤任。並由曾憲德等會議功過章程。通飭臺屬各員遵照。嗣後華洋交涉事件。責令隨到隨辦。不准稍事遷延。如再有延不辦結之案。即由臣等指名嚴參。

務使彼族無可藉口。惟英人在內地各處傳教通商。定有條約。該國領事官遇事自應遵約照會妥辦。即或地方官措置失宜。亦應申請該管上司。或住京使臣。聽候覈飭趕辦完結。何得動用兵船。肆行要挾。況臺屬洋案。既經臣等派員渡臺查辦。又經委員與之當面議定。分起書單。給與閱看。該領事吉必勳已無異言。更何得復令洋弁違約妄為。雖勒去兵費洋銀。續據吉必勳按數交還。而偪死副將大員。傷斃兵勇。焚燒局庫各節。情罪均較重大。且自吉必勳等動兵之後。各國領事偶有交涉事件。相率效尤。輒藉兵船挾制。辦理殊為棘手。若不將吉必勳等嚴行懲辦。恐

各國洋人尋隙搆釁益無底止相應請
旨飭下總理各國事務衙門再行照催英國公使迅將吉必勳等
撤回嚴辦速令該使前派之領事郇和赴臺接任並飭各
口領事不得再用兵船挾制以杜後患英國兵船於洋案
辦結後均即撤回現在臺灣各口並無兵船寄碇華洋均
各相安
御批該衙門知道
乙丑通商大臣兩江總督馬新貽奏竊准總理衙門來咨
並公函據稅務司赫德申呈請獎各口稅司或因採買洋
米或因游歷泰西或因任職多年實心辦事各據勞績不

一並分別等第開單請獎其幫辦稅務人員內復將學習
華言文義較有成效者擇保三員呈請酌辦等情應查照
同治五年奏獎稅司成案如何分別獎勵之處咨臣會商
臣崇厚酌覈辦理請
旨遵行等因前來臣等當即備具咨函彼此互商查同治五年正
月經現任湖廣督臣李鴻章前在通商大臣任內會同臣
崇厚奏獎稅務司吉羅福等六人請各給一等金功牌奉
旨允准欽遵在案迄今已歷三年各口徵收洋稅豐旺如前固由
於稅則章程奉行之無弊尤賴乎各該稅司助理之得宜
成效昭然誠不可不示以鼓勵臣等會查來咨黏單內開

赫德申奬各員。據所稱云如狄妥瑪休士雷德三人。多年在關辦事。前歲以天津煙臺等處税司。兼辦採買洋米籌運驗交。不無微勞足錄。其馬福臣一員。去春有口外之差。亦能悉心查覈。現仍充山海關税司。該關課日增一日。備見經理有方。其包臘一員。於同治五年曾有隨員遊歷外國之勞績。現署浙海關税司。一上共五人。皆以税務而兼別項出力者也。其美理登滿三德好博遜三員。皆於從前克復蘇常及漳州等處。著有勞勩。現在辦税得力者也。其在關辦事最久者。則有漢南萬顧禮二員。均歷五六年。吉羅福惠達二員。均歷有十年。杜德維一員。據申在官雖甫

及四年。精心關務。洵為可靠之員。此外尚有廷得爾康發
達二員。以上共十人。皆分在粵閩各海關及長江九鎮等
關司稅出力者也。合計南北洋請獎稅司十五員其南北
員缺。原可以隨時調換。其勞績亦不盡在於現任之缺。惟
南洋稅缺較多。該稅司等每新舊不一。經臣新貽檢齊卷
據。逐一查覈相符。惟除江漢一關未經列入。此外則南北
洋及長江等處十四關口。咸具於是。既足徵山海梯航之
盛。其稅司則英法美布之人皆有。而英國尤多。亦足見遠
人效助之殷。雖屬權宜創格。未始非史册美談。既准咨鈔
到員缺姓名籍貫及等第清單。相應照繕隨摺咨送軍機

處備查。其內有從前已蒙獎給寶星功牌者八員。擬如總理衙門來議。今届應優予獎敘。方足以示區別。至所稱稅務幫辦人員。內以學習華言文義。為斯時要務。經該總稅司嚴飭各員。不辭勞苦。實力講求。擇其已有成效者。開列葛德立等三名。懇請一併示以徵獎等情。臣等仿照成案酌擬。合無仰懇

天恩。准將稅務司狄妥瑪。吉羅福。吳理登。馬福臣。休士等五人。均

賞給四品銜。惠達。滿三德。好博遜。三人。均

賞給五品銜。杜德維。漢南。葛顯禮。巴職。廷得爾等五人。各給一等金功牌一面。雷德。康發達。二人。各給二等金功牌一面。其

幫辦葛德立赫政德益壽三名。各給銀功牌一面。均照外
國寶星式樣。准其佩帶。以昭獎勸。恭候
命下之日。再飭江南海關照式製備齊全。分別移送祇領。所需價
值。即在洋稅項下覈實開銷。至此案雖已查明檔冊。如仍
有外洋名字。譯音參差不同之處。應准由赫德隨後查明。
呈請更正。除咨明總理衙門外。謹會同兵部侍郎通商大
臣臣崇厚具奏。
御批。該衙門議奏。
丁卯。總理各國事務恭親王等會同吏部兵部奏。據兩廣
總督瑞麟等請將廣東同文館繙譯生監。派充繙譯官議

擬激勸章程並開單附請獎敘教習等員一摺同治七年
十月十八日軍機大臣奉
旨該衙門議奏其單開之吳嘉善等均著照所請獎勵單併發欽
此查外省設立同文館教育人材期於曉暢西語西文通
徹中外事理以備緩急之用洵屬及時要務查廣東同文
館於同治三年五月開設所有肄業各生前經臣等奏
明在館三年學習有成即派充各衙門繙譯官准其一體
鄉試其由繙譯官出身之員著有微勞均以府經歷縣丞
升用旗員願就武職者以防禦升用如於中外語言文字
無所通曉即分別黜退欽奉

諭旨允准在案。本年兩廣督臣瑞麟咨送廣東同文館學生蔡錫
勇等六名。到京考試學有成效。經臣等援照奏定章程。給
予繙譯生監。並充繙譯官。並經臣等推廣請獎章程。奏明
同文館各員內。如有學業精進。才識優長者。在內以六部
主事用。在外以沿海有關涉洋務地方官補用等語。查臣
等所奏。係專指該督等擇尤保奏。才具出眾。請
旨不次錄用之員而言。並須由該督等出具品端學裕切實考語。
送京考試。嗣後該員如有貪污劣跡。即惟原保大臣是問。
此項升階本非尋常當差奮勉之員所能膺茲異數。今該
督等所請議給年限。嚴計功過各節。於鼓舞人才之中。仍

寓綜覈名實之意。查與臣衙門三年七月間奏案益加詳
審。應請准其照辦。惟所請緣擇官鄉試中式請給予知縣
升階一節。為臣等推廣請獎向章所未議及。查知縣係臨
民之官。班次較優。非有出眾之才。難期勝任。嗣後該省三
年期滿鄉試中式之繙譯官。除會試中式者。仍照向例辦
理。並由禮部知照臣衙門查照外。其鄉試中式如經該督
奏請以知縣用者。即係臣衙門所指不次錄用之員應由
該督等出具切實考語。給資該員。飭令赴臣衙門考試果
有真才實學。再行送部掣籤洋務省分補用。以符定章而
重名器。吏部查該督等所請廣東同文館漢文教習編修

吴嘉善等奬勵內除武職人員應由兵部辦理外其文職人員臣部業經欽遵

諭旨註冊知照在案查原奏內稱繙譯官當差得力三年期滿並繙譯鄉試清文熟習點畫無訛文鄉試三場完竣文理平通未經中式者照案給予府經歷縣丞升階如鄉試中式即擬奏請給予知縣升階所有各項保升文職人員擬送部籤掣通商省分差遣委用遇有教民省分奏請揀發亦由部臣揀選發往等因臣等悉心酌覈此項人員當差得力三年期滿並繙譯鄉試清文熟習點畫無訛文鄉試三場完竣文理平通未經中式者經該督等照案保奏以府

經歷縣丞升用。如蒙
旨允准。旗員取具圖結。漢員取具同鄉京官印結。呈請註冊分發。
籤掣洋務省分試用。照議敘分發試用之例。試用一年期
滿。照例甄別留省。俟議敘補一人後。用繙譯分發府經歷
縣丞一人。如鄉試中式者。即照總理各國事務衙門所議
辦理。考試完竣以知縣用者。俟移送吏部。旗員取具圖結。
漢員取具同鄉京官印結。呈請註冊分發。籤掣洋務省分
試用。照截取舉人分發知縣之例。試用二年。照例甄別留
省。遇有升調所遺之缺。俟截取分發知縣補用一人後。用
繙譯分發知縣一人。至保升各項文員。既係籤掣洋務省

分試用。臣部即無揀供候選人員。該督等所請遇有教民
省分。奏請揀發之處。應毋庸議。兵部查該督等請將廣東
同文館館長藍翎佐領談廣楠以協領即用先換頂帶。既
經奉
旨著照所請獎勵。自應遵
旨註冊。至提調官王鎮雄辦理館務。諸臻妥協。吏部從優議敘。應
請比照文職督辦重大事務例。從優給予加一級紀錄三
次。又查廣東省同文館繙譯官。由該省隨時考察。以防禦
補用一節。擬三年期滿。比照換防當差之主事職銜。准改
用防禦之例。於期滿時由該督出具切實考語。專摺保奏。

俟奉
旨允准後。由臣部行文廣州將軍。按照奉
旨先後日期。覈計勞績。與應升驍騎校人員內。挨次相間。揀擬正
陪。照例送旗引
見補放。至此項人員。若經通商省分奏調差遣者。應准其酌量奏
調通商省分當差。遇有應補缺出時。仍歸廣州駐防挨次
相間揀選補用。毋庸另揀擬陪之員。即由廣州駐防將軍
隨時奏補。俟該補缺之員差竣。再送部旗補行帶領引
見。
御批依議。

三月。丁丑總理各國事務恭親王等奏。同治八年二月二十五日。軍機處交出上海通商大臣兩江總督馬新貽會同三口通商大臣崇厚奏。南北洋各口稅務司。經理洋稅兼採辦洋米等事出力。援案請獎一摺。軍機大臣奉

旨。該衙門議奏欽此。臣等公同商酌。內除天津關稅務司休士一名。近據總稅務司赫德呈稱。該稅司現有辦理舛錯之處。申請扣除獎勵外。其各口稅司幫辦人等。擬即援照成案酌給獎勵。內有從前已蒙獎給寶星功牌者。擬即再予優獎。應懇

天恩。准照該大臣等所奏。將稅務司狄妥瑪吉羅福。美理登。馬福

臣等四人。均

賞給四品銜。惠達滿三德。好博遜等三人。均

賞給五品銜。杜德維漢南葛顯禮包臘廷得爾等五人。各給一等

金功牌一面。雷德康發達二人。各給二等金功牌一面。幫

辦葛德立赫政德益壽三名。各給銀功牌一面。以昭激勸

恭候

命下。臣衙門行知南北兩洋通商大臣。欽遵辦理。其功牌式樣。即

飭江海關照外國寶星式樣製備齊全。分別移送祗領。

御批。依議。

癸未。著伊犁將軍烏里雅蘇台參贊大臣崇全奏稱芬於

本年二月二十日。據赴俄國辦事委員薩碧屯等專差藍翎前鋒色勒本由科布多所屬臺卡送至烏城遞到來稟一件。俄文三件。稟稱章京等於本年正月初一日。行抵俄國斜米。見庫必那圖爾議事。除令賠諾海外。兼令賠拜精格特哈薩克。搶畜財物。章京等同說拜精格特在塔城附近居住有年。受我

國重恩。賞給遊牧。該哈薩克乘逆回變亂。先行戕害我塔城官兵。塔城逆回不過十名。若無拜精格特。塔城不致失陷。搶我官廠及蒙古等牲畜財物。不下百萬。後逆回竄歸烏魯木齊。該拜精格特畏罪避至俄國。以兩國和好而論。理

宜不收○何聽伊無稽之言○反代伊訛詐○如拜精格特早歸你國○應當與我伊犁塔城行文○我們就見來文○早經驅逐出境○今思言及係你之哈民○大概與理不合○該俄官詞窮理盡○竟以該國公使倭良嘎哩在我

國北京議定之數為准○並云帶來銀數過少○不能先收○我們總遵倭良嘎哩之文○明日與你同文○趕緊咨行你們將軍如何賠償○再行議論○十九日接准俄文○麄行譯出○銀數計不下二三十萬○一味袒護拜精格特○如從其所欲○有礙

國體○萬望將軍請

旨遵辦○勿以章京在彼為念○總以

國事為重等因。據此。奴才查閱之下。實深焦灼。該俄官恃強狡
詐。並不循理。所呈文件。實多虛揑。查同治六年八月間。奴才
在科布多時。該處舊任庫必那固爾遞來咨文。內稱格根擄
伊諾海五名。牲畜財物。合夷鈔二萬二百餘張。約中原銀
數不過萬兩。茲新任庫必那固爾文稱擄伊諾海係十一
名。共合夷鈔三萬六千餘張。且又牽扯拜精格特哈薩克
查拜精格特實係我塔城所屬之哈薩克。該俄官云係伊
之哈民。同治六年八月。據棍噶扎勒參咨到指稟。內稱追
勒拜精格特。收回被擄蒙古男婦老幼二十七名口。駝馬
牛羊共五六萬之數。兼有認出塔城官廠牲畜六七千之

數。茲俄官文稱據伊拜精格特牲畜共十二三萬之多。並
云零星物件。合爽鈔四萬餘張。浮冒開列。固係夷人恆情。
惟思此項哈薩克。原係中原所屬。該俄官不應代求賠償。
即據該俄官所稱拜精格特。係伊之哈民。則該哈民幫助
逆回。陷我塔城。戕我官兵。擄刦我牲畜財物不下百萬。並
不先議賠償。今伊所失牲畜零物。較我塔城所失不過十
分之一。准折以外該國尚應賠償於我。且舊俄官來文。係
同治六年八月之事。新俄官來文。係同治六年十一月所
開。其時榮正在斜米。該俄官既續行查出如此之多。何難
咨明辦理。即不與榮行文。亦應咨呈我總理各國事務衙

門辦理。乃延至年餘之久。經等委員前往。忽然任意刁難。

實出情理之外。並堅以該國公使倭良嘎哩在我

國北京議定為詞。趕與委員回文。不再與委員議論。其倭良

嘎哩果否在我

國北京議過。究議銀數若干。並未准總理衙門來文。僅係俄

官一面之詞。不惟委員等無可置喙。即等亦難懸揣。今該

俄官來文令賠銀數。較之舊俄官所開多數十倍。等未敢

擅便。而赴俄委員等。辦理甚為棘手。專俟等請

旨遵行。等再四思維。非由該國公使倭良嘎哩處辦議。難以了結。

除照鈔委員原稟。並俄官原文。咨呈總理各國事務衙門

查照外○合無籲懇
天恩○飭下總理各國事務衙門○迅與該國住京公使倭良嘎哩辦
議○究應如何賠償○可期了局○俟
命下之日○督飭該委員等欽遵辦理○
御批○該衙門知道○
榮全又奏○再督據赴俄委員等稟稱○由恰克圖繞道前
進○行至俄國溫布第二十二臺○道遇匡蘇勒巴巴勒闍傳
在彼暫住○當時
御賞該俄官金寶星一座○捧交該匡蘇勒巴巴勒闍傳歡喜舞蹈○
並稱同至皮特布爾○將收到寶星之事○由該國備文咨呈

總理各國事務衙門等語。又該委員因俄官刁難。不與再

議賠償之事。尊俟等請

旨遵行。來此之便。該委員即由科米起程。前赴阿勒瑪圖。將等前

備獎賞俄商科玫呪色傅扁額面交後。便道赴圖爾根各

處。開導前任索倫營總管德勒等。令其迅回中原。免與俄

人爲伍。

御批。該衙門知道。

丁亥。福建巡撫卞寶第奏。竊閩省爲濱海要區。華洋雜處。

時有交涉事件。辦理極關緊要。查督辦省會通商局務鹽

法道海鐘人本平庸。自上年八月管局以來。一切諉諸委

員。凡有應行辦理事件。從未與外國領事晤面一次。而領事以道員既不親來。所有委員前往。遂多不允。以致事情中隔。枝節橫生。如去冬英國教士胡約翰強買五虎口川石山地方一案。紳民以五虎口為省垣最要門戶。聯名呈請阻止。該處民人陳道晉等亦聯名呈訴。地係公產。不願售賣。英人送到地主陳道松賣據。查糧册並無其名。經閩縣傳訊陳道松亦自認地係公產。教民林臻信請其出名私賣。嗣經鄉人查出。並未收過地價等供。縣卷印册均有可憑。正可與之辨論。而該道一味顢頇。意存畏葸。不敢與領事面說一字。馴至十二月間。教士胡約翰帶領工匠赴

山強起房屋。該處民人。以地尚未賣出。向前阻止。該洋人即將民人王光奎槍傷斃命。民情不服。幾致激成事端。嗣經候補道夏獻綸出為調停。山地由官價買起造房屋。租給教士居住。現在雖已完案。究屬不成事體。經此次洋人挾制以後。該道海鍾又由事洋人極意卑順。如本年正月間。邀請領事筵宴。傳戲至四班之多。往拜領事。用小字銜名。如部屬之見堂官帖式。教士向不得與地方官往來。原以教民之案甚多。防其無理要求也。二月間該道忽請省中教士筵宴。官僚士庶。莫不驚詫。以為從來所未有。臣前以該道辦理洋務諸多乖謬。曾於上年十一月十一日親

往督署與英桂議商督臣亦謂其言語一切如同孩稚至川石山事起臣復具公牘信函商請督臣改派至今仍係該道督辦局務查中外交涉諸事關繫非輕何得以毫無知識之徒總司其事致傷國體實屬再難遷就臣雖現在假內亦不敢坐視不言是以據實奏陳可否請旨將鹽法道海鍾以同知降補歸部銓選抑或飭令送部引見恭候欽定

諭內閣。福建鹽法道海鍾。著開缺送部引見。所遺員缺。著裕寬補授。

四月壬寅。烏里雅蘇台將軍麟興。參贊大臣錦丕勒多爾濟榮全奏。竊奴才等奉

上諭總理各國事務衙門奏。分界事宜。請飭迅速辦理一摺等因欽此。除飛咨科布多布倫托海大臣等一體欽遵外。奴才等曾於二月初九等日。派員分途按照原定圖約。勘查山海形勢。採備立界木石。安設路徑臺站。尤恐所由路徑山河險阻。素皆人跡罕到之區。該烏梁海等畏難不肯豫備臺站。奴才榮全與奴才麟興。錦丕勒多爾濟倡捐白麵煙茶。飭交

該總管分給烏梁海安臺等項各弁兵以爲口糧又許以如果始終無誤必定奏請優獎現雖未見委員稟報查勘安置情形如何據唐努烏梁海總管委員前來領取所賞白麪煙茶即令承領並添員護送解交該總管接濟所派各弁兵口食惟奴才榮全現偶而發溼瘡既承重寄又曷敢復以微軀小疾委卸不前當於三月十八日由烏力疾起程仰託

聖主福庇不避艱難務必於四月十一日以前趕抵烏克克候與俄官會辦界務殫竭愚誠以期疆圉早清而慰

聖廑

御批○該衙門知道○

甲辰○布倫托海辦事大臣福濟○幫辦大臣錫綸奏○奴才等於

本月初七日○接到軍機大臣字寄○同治八年○二月十六日

奉

上諭○總理各國事務衙門奏○分界事宜○請飭迅速辦理一摺○等因

欽此○又據總理各國事務衙門原奏○內稱分界地圖內○載

出瑪呢圖噶圖爾幹卡倫○係塔爾巴哈台等語○奴才等伏查

瑪呢圖噶圖爾幹卡倫○地當科塔之交○設有二卡倫同名○

一為科屬○一為塔屬○以東皆科境○為現在設立布倫托海

之處○以西即塔境○兵燹之後○斷絕人煙○從前布倫托海○原

有應分界之地。係在阿勒台烏梁海遊牧境內。故曾經奉
旨簡派李雲麟等經理其事。今阿勒台烏梁海諸部落。已奉
准仍歸科屬。所有地界。自應由科布多大臣奎昌經管。其瑪呢圖
噶圖爾幹卡倫以東。所包布倫托海三百餘里。並無塔城
管轄之地。理合附片詳細陳明。
諭軍機大臣等。福濟錫綸奏。查明分界內無塔城管轄之地。瑪呢
圖噶圖爾幹卡倫。既在科布多地界。著奎昌。明瑞。悉心經理。毋
稍推諉。
壬子。科布多參贊大臣奎昌幫辦大臣明瑞奏竊照同治
七年十二月二十三日。接准總理各國事務衙門具奏立

界一事。約定明年四月十一日。在烏克克地方。中外兩國

將軍大臣依期舉辦。奉

旨依議欽此。咨行遵辦等因奉此。本年正月中旬。即通知驛卡探備一切。及撒傳科屬各旗出幫烏拉。以利遄行。復按前議分界圖約綫道。有被俄國包去八卡。而今界牌須在此八卡迤南阿勒台烏梁海遊牧內建立。但此段地面。綿亙八百餘里。非設站道不能直進。努等即飭該烏梁海散秩大臣巴雅爾幷乃暫置蘇木臺若干站。供億徑行。以蕆此事。並令其揀派熟習地理者。以為嚮導。採取木石。備做牌博。尋雇通事。傳述言語。先派即補驍騎校貴祥前赴應立界

博一帶。查勘山川形勢。地理險夷。俾設臺站。並派即補驍騎校祿祥等帶領工匠。豫備木料。以俟臨期應用。奴才奎昌即擬於三月二十一日由科起程。帶領司員弁兵。前赴烏克克地方。俟與俄使按照原議圖約。建立界牌鄂博。其科城印務移交奴才明瑞署理。但奎昌奉

命北往立界。於一切事件。若不鈐用關防。不足以昭信守。茲擬暫將科布多糧餉事務處銅關防擕往。俟事竣同科。仍交該糧餉處。以復舊制。

御批。知道了。

奎昌等又奏。再查同治三年。科布多章京阿克敦布跟隨

分界大臣明誼自塔城攜回俄人繪畫原議兩國分界小

圖一軸。業經奏

准存於科城。以備將來立界遵照。此次奎昌奏

命立界。即將此小圖攜帶前往與俄使按依劃分界限會辦庶不

致錯誤。至前奏

准發商折價捐輸羊銀一千九百兩。專備立界之需。今奎昌帶

領司員弁匠六十餘人。與外夷會辦事件往返遲久未定。

窮邊絕域。食用頗艱。冷暖非常。役作物力。小費宜拖。辦理

文案。紙筆應備。到卡與俄使相見時。伊國有餽送之禮。亦

當具儀物以答。除從科庫提取小彩緞十疋。及由此項餉

內採買緞料煙茶梭布餌品。餘銀隨攜至卡。所帶官兵薪

每月酌給津貼。以為餱糧補裝之資。動用各款。統俟事竣

奏銷。

御批。知道了。

辛酉。總理各國事務恭親王等奏。竊照上年十二月。臺

灣英領事官。在安平地方。違約縱兵索費。經臣等照會英

國使臣。將領事官撤退懲治等因。於十二月初七日鈔錄

照會

奏

聞旋據該公使阿禮國照覆。將索去兵費一萬圓。交還閩省地方

官收清。並飭實任領事官郇和同伍。先令國繙譯官前往

代理。尚未據該公使將如何懲治領事官吉必勳帶兵官

啲嗒之處。照覆議結。臣等旋接英桂。寄寶第來函。均稱兵

船業已出口。地方安靖。足以上慰

宸廑。本年正月。又據閩省咨報福州口川石山。英國兵官。有槍斃

華民一案。經英桂專摺密陳。奉

旨該衙門知道。欽此。正在辦理間。又據兩廣督臣瑞麟咨報。潮州

汕頭地方。英國兵船。又有放轟鷗汀鄉民一案。臣等查案

起釁緣由。或因租地蓋屋。或因口角細故。均經英桂瑞麟

等於起釁之初。飭令該道府州縣。即日勸諭紳民。妥籌辦

理。該領事官理應靜候。乃迫不及待。輒即自行帶人往辦。

閩省之案。槍斃鄉民王克明一名。粵省之案。傷斃男婦六十九名。燒毀民房四百四十五間。擄捉及受傷者甚多。似此肆行無忌。必應示以懲創。況近來各口洋人滋事之案。多係英國兵船。亦多起於英國領事官。若不早為禁戢。深恐迫百姓以不能忍受之舉激成變故。且恐各國紛紛效尤。動輒擅動兵船。履霜堅冰。尤不可不防其漸。現據英柱將川石山租房之案。辦理完結。而開槍之洋人亟應查究的確姓名其從中慫恿之華人林大恩亦應交地方官分別嚴辦。潮州案情較重。雖經瑞麟飭令地方官將被害被擄之家。給予埋葬賞卹銀兩。所有該領事及帶兵官。不容

稍事輕縱。臣等已分咨該督撫曉諭地方紳民。妥為安撫。一面照會英國使臣。飭令將各該領事官帶兵官撤退治罪。暨賠補賞卹等項銀兩。並責問調用兵船之權。何以任聽領事官主持。尚未據該公使照覆。應俟覆到。再由臣等酌覈辦理。

御批。依議。

給英國照會

為照會事。同治八年二月二十一日。據閩浙總督咨稱上年九月間。接據英國福州領事官星察理申陳。教士胡約翰向華民林縣信。承租川石山園地一片。為蓋造涼亭之

所。將租據移府飭縣蓋印。旋因鄉耆陳道晉等以川石山之地。係屬公產。華洋雜處恐滋事端。不願租賃。仍將租據送還。令該領事轉飭教士停租。當以租地蓋屋載在條約。未可強阻。即諭地方官向紳耆開導。並派通商局委員查明辦理。正在設法籌辦間。詎星察理於十二月初三日。令教士雇定工匠。前往搭廠興工。鄉民王克明等向匠首林大恩攔阻爭論。旋有住泊福州口之兵船。駛赴該處。林大恩林絲信唆使洋人開槍。致傷王克明斃命。並謂鄉民聚眾出阻。由於附近該鄉之紳士王有樹主謀。洋人復闖入王有樹家。脅其子弟。寫給約字。無論何人拆毀涼亭。責令

該紳賠償。復派道員夏獻綸。福州駐防協領長慶等。與星察理往返妥議。仿照浙江甯波之招寶山。福建省城之烏石山。由官蓋屋租與英人成案。將川石山永租之地。作為官業。由官籌款。蓋造涼亭。止准租與英國道山觀一會教士居住。每年完納租銀。該教士不得轉租別會。儻道山觀教士將來裁調別省傳教。或回本國。即將涼亭交還地方官收管。已取具合同租字收執。所有林臻信原立永租約字。及原賣契據等件。一併抽回註銷完案。除飭通商局照會星察理轉飭教士將林大恩等交出。由地方官審擬。其閧槍之洋人。由領事查明懲辦等因前來。查教士在通商

口岸租地蓋屋。本屬條約准行之事。惟川石山圍地係鄉民公產。林臻信將此地租給胡教士。係以一人私意。求鄉耆稟府退租。事屬有因。並非無故阻撓。至教士既收有租據。請府蓋印。地方官原不必遽爾送還。但此案星領事照會地方官。秉公嚴辦。係屬正理。而閩省大吏。於接到照會後。即飭令設法開導紳耆。並無竟不准租給教士之意。辦理實無錯誤。乃星領事不俟辦妥。即帶工匠前往興工。未免欲速。且此事該處鄉民並未用武。星領事何得擅用兵船。鄉民王克明向工首林大恩攔阻。係不知閩省上憲已派委員。有開導紳耆之舉。乃林大恩林臻信即唆令洋人

閒槍。致傷王克明身死。尤屬倚勢用强。至云鄉民出租。係紳士王有樹主謀。有何實據。竟不察虛實。闖入王有樹家。立偪子弟。寫給約字。今閩省已將川石山園地。由官籌款。蓋造涼亭。給與道山觀一會教士居住。是閩省辦理此事。已無對不住貴國領事官及教士之處。若不將擅用兵船。槍斃人命。偪寫約字各層。秉公覈辦。本王大臣實無以對閩中闔省紳民。嗣後責令該省按約辦事。儻該省提引此事詰難本王大臣。將何說之辭。貴大臣辦事秉公。即希飭知領事官究出開槍洋人的名。按約懲辦。其從中唆使之華人林大恩林臻信二名。迅飭領事交出。由地方官治以

應得之罪。林大思等係滋事首犯。按照條約。領事官亦應即時交出。不得隱匿袒庇。近來案無大小。稍有不協。領事官輒擅用兵船。若不及早消弭。恐迫中國百姓以不能忍受之舉。本王大臣甚以為慮。且不知此等權柄。何以任聽領事官主持。尤望貴大臣確查見覆。以憑轉咨可也。

給英國照會

為照會事。前因貴國繙譯官雅來署面稱英國兵船在潮州地方。與民人爭鬧。有燒毀民房。殺死民人之事。當經本爵行文兩廣總督查明實在起釁。及如何滋事情形。據實咨報。不可一字虛假。以憑覈辦去後。此文尚未到粵。茲於

同治八年二月三十日。及三月初九日。據兩廣總督等咨
稱。上年十二月初八日午刻。有英國洋人二十餘名。坐駕
三板船隻前赴澄海縣屬鷗汀鄉探獵。有洋人在鄉打鳥。
羣小兒聚觀嬉笑。彼此言語不通。洋人疑其有意揶揄。因
而生忿。後又有鄉民拋瓶擲石者。經該鄉耆民好言勸慰。
洋人反將該耆民帶去。鄉人上前奪救。互相擊鬭。鄉人傷
斃十名。重傷十餘名。洋人受傷四名。均未致命。十三日據
啊領事照會前情。當經惠潮嘉道加派委員。會同澄海縣
赴鄉。飭令該處紳耆約束子弟。不許更圖報復。該道正在
料理起程間。突於十七日早間。水師提督統帶兵船多隻。

水陸各兵六百餘名。擁入鷗汀浮隴等鄉。肆燬放搶。四面攻擊。鄉中老幼。紛紛逃散。殺斃鄉人六十五人。又於二十三四等日。據報因傷續斃四名。共斃六十九名。燒燬民房四百四十五間。擄捉男婦及受傷者甚多。並據羅領事申覆。此案本國水師提督軍門與貴部堂原議。應派委員前往辦理。乃本國水師卓總兵不待委員到時。先行進發攻擊。與原議不符。本領事官不無悔惜。應轉詳本國往京欽差大臣知照等語。旋由惠潮嘉道在汕頭先那行戶銀兩。暫給殺斃受傷及燒燬各家目前急用。以安其心。各等因前來。本爵查英國和約第十六款。英國民人有犯事。由英

國懲辦。中國人擾害英民。由中國自行懲辦。第十八款。英民如遭欺陵擾害。地方官立即設法彈壓嚴辦。人第九款。通商各口有出外游玩者。地在百里。期在三五日內。毋庸請照水手船上人等。不在此列各等語。此案起釁之初。英國官兵赴鄉上岸操演。本非條約內准行之事。鄉民無知生衅。雖有不合。帶兵官祇應具報啊領事。知會地方官。按約設法彈壓查辦。乃該兵船擅將耆民帶去。激成事端。致斃鄉民多命。貴國羅領事初次陳令委員查辦。係屬按約辦理。而啊領事復追不及待。於委員未到之先。仕令兵船開礮傷斃鄉民六十九名。燒毀房屋四百四十五間。並擄

挺男婦多人。實屬不法已極。近來英國兵船到處滋事。臺灣情形。重於揚州。潮州情形。又重於臺灣。該領事官及帶兵官。並不稟明住京大臣。聽候商辦。輒敢違約逞兇焚燒殺戮。竟視條約為具文。置和好於不顧。殊出情理之外。從前貴大臣請在潮州通商。本爵與該省督撫督飭府縣曉諭該處紳民。至再至三。始克辦理就緒。上年堅領事入潮。本爵接據貴大臣照會。言及地方官民優待。甚為欣慰。乃言猶在耳。釁起無端。小民無辜。受此荼毒。本爵披閱文牘。不覺為之寒心。因思貴大臣素重邦交。真心修睦。此等事件。必非所願。然既有此等事件。即當認真究辦。況該領事

官及帶兵官殺傷焚掠。竟似代貴國向中國開釁。情罪深重。非尋常失錯可比。若不嚴加懲創。本爵實無以對粵省官民。且恐結怨益深。尋仇不已。實於和好大局有礙。相應照會貴大臣。迅將該領事及帶兵官。先行分別撤退。另行派員前往接辦。至被害之人。已據該道酌給埋葬賞卹銀數千餘圓。應如何責令賠補並殺傷人命。焚毀房屋。擄掠男婦等項。如何治罪之處。即希貴大臣秉公辦理。此事據羅領事申稱。不無悔惜。應轉詳住京欽差大臣知照。自係深知貴大臣處事公平。必不忍華人受此虧損也。望即迅為酌覈見覆。以憑咨行兩廣總督等查照。幸勿久延是要。

恭親王等又奏。同治八年三月十二日。軍機處鈔出署伊犁將軍榮全奏俄官恃強訛詐。請

飭總理各國事務衙門。與俄國住京公使辯論。以便遵辦一摺。奉

旨。該衙門知道欽此。查此案先因根噶扎勒參誤搶諾海牲畜。經俄國屢次爭辯不休。爰奏請

飭下署伊犁將軍榮全酌償。以期事可速結。惟酌償止於諾海牲畜。約計值銀不過萬兩。今又添出拜精格特哈薩克之牲畜財物。為數較鉅。且云係與住京公使議定。更屬不符。當即據情照會該公使去後。旋據函覆。仍請轉行伊犁將軍與本國大員妥商定議。但商民財物宜償。即拜精格特亦

應賠補。惟有代請本國通融減數。以示敦睦之誼等語。臣

等伏思此案固不能任聽俄官藉端多索。惟既議酌償息

事。儻所增無幾。亦可相機酌辦。以示懷柔。現在該公使既

有減數之說。當不至過於勒索。一切操縱機宜。總在該將

軍酌度情形。妥為籌辦。除將臣衙門所給俄使照會並該

公使覆函。鈔錄行知該將軍外。謹恭摺具奏。

御批。依議。

恭親王等又奏。臣衙門於三月初十日。接據俄國住京公

使倭良嘎哩函稱。現因國在即。請定期作別等因。臣等查

照歷屆成案。備給酒果。該公使旋即來署辭行。臣等亦分

日往送。並飽送江綢巾氈金等物。公使亦同送洋畫洋酒等件。三月初十日起程。署公使布募亦於是月到京。業經知照前來。理合附片陳明。

御批。知道了。

籌辦夷務始末卷之六十五